**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**Новокузнецкий институт (филиал)  
федерального государственного бюджетного образовательного  
учреждения высшего образования  
«Кемеровский государственный университет»**

Факультет филологии

Кафедра лингвистики

Климкина Мария

гр. НОИЯп16-1

**«СТРАНОВЕДЧЕСКИЕ ТЕКСТЫ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ»**

Курсовая работа

по дисциплине «Методика обучения иностранному языку»

по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование

(с двумя профилями подготовки)

направленность (профиль) подготовки «Иностранный язык (английский) и Иностранный язык (немецкий)»

Проверил:

ст. преп.

И. С. Астафьева

Общий балл:

подпись

« » 20 г.

Новокузнецк, 2020

# СОДЕРЖАНИЕ

[ВВЕДЕНИЕ 3](#_Toc39273358)

[Глава 1 Теоретические основы формирования социокультурной компетенции на уроках английского языка в начальной школе 7](#_Toc39273359)

[1.1 Понятие социокультурной компетенции, ее роль в процессе обучения иностранному языку 7](#_Toc39273360)

[Глава 2 Использование страноведческого материала на уроках английского языка 21](#_Toc39273361)

[2.1 Характеристика страноведческого текста, критерии отбора 21](#_Toc39273362)

[2.2 Анализ УМК «Forward» на наличие в содержании страноведческих текстов 26](#_Toc39273363)

[2.3 Комплекс текстов для работы на уроке 32](#_Toc39273364)

[ПРИЛОЖЕНИЕ A 34](#_Toc39273365)

# 

# ВВЕДЕНИЕ

На сегодняшний день в современном мире, когда международная и межкультурная интеграция имеют такое высокое значение, знание иностранных языков имеет приоритетную роль в формировании социально адаптированного, открытого к взаимодействию и диалогу культур человека.

В связи с этим в рамках языкового образования глобальной целью является развитие широких взглядов, осознания различности и вместе с тем общности мировых культур как общечеловеческой ценности. Данные способности развиваются посредством погружения в аутентичную либо искусственную иноязычную среду, создания условий для стимулирования межкультурной коммуникации и знакомства актуальными реалиями страны изучаемого языка. В результате формируется ряд необходимых компетенций, среди которых социокультурная компетенция имеет решающее значение.

Социокультурная компетентность многоаспектна. В виду этого методисты и педагоги по всему миру постоянно находятся в поисках эффективных методов, приемов и средств её формирования. В соответствии с требованиями образовательного стандарта к содержанию обучения высокое внимание должно уделяться материалам, составляющим основу учебной программы.

То обстоятельство, что созданные носителями языка материалы являются наиболее качественным средством обучения ИЯ, является установленным фактом. Они наиболее точно отражают окружающую действительность и ментальность в стране изучаемого языка.

Именно по этой причине **актуальность исследования** обусловлена необходимостью внедрения таких источников в содержание учебно-методических комплексов, а в частности страноведческих текстов как способа получения достоверной информации о реалиях иноязычной культуры, её вербальном и невербальном аспектах, историческом и социально-психологическом наполнении.

**Объектом исследования** является процесс формирования социокультурной компетенции. В качестве **предмета исследования** выступают страноведческие тексты как средство её развития у учащихся начальной школы.

**Цель работы** – рассмотреть важность роли использования страноведческих текстов как значимого средства при обучении ИЯ и формирования социокультурной компетенции.

Для проведения исследования были определены следующие **задачи**:

* рассмотреть сущность социокультурной компетенции и её роль в процессе изучения ИЯ;
* изучить программные требования к уровню сформированности социокультурной компетенции у младших школьников;
* дать возрастную и психологическую характеристику учащихся начальных классов;
* дать характеристику эффективности использования страноведческих текстов при обучении ИЯ;
* описать критерии отбора страноведческих текстов как средства формирования социокультурной компетенции для работы на уроке в начальной школе;
* провести анализ УМК «Forward» для 4 класса на наличие таких материалов;
* создать комплект страноведческих текстов к УМК «Forward».

В работе использовались следующие **методы**:

1. изучение и анализ психолого-педагогических и методических источников по теме исследования;
2. изучение и обобщение педагогического опыта.

**Теоретическую основу исследования** составляют положения, разработанные исследователями:

1. Теория и практика обучения ИЯ в рамках коммуникативного подхода (Г. В. Рогова, А. Н. Щукин);
2. Идеи и закономерности организации процесса обучения основным видам иноязычной речевой деятельности (Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез);

**Практическая значимость работы** определяется актуальностью исследования и заключается в возможности использования результатов исследования при разработке УМК, рабочих программ дополнительных курсов с их последующей реализацией. Также возможно использование полученных результатов исследования при создании методических разработок для учителей ИЯ в средней общеобразовательной школе.

**Структура работы** определяется поставленными целью и задачами и представлена введением, двумя главами теоретического характера, заключением и списком использованных источников.

Во введении обосновывается актуальность исследования, формулируются цель и задачи.

Первая глава посвящена рассмотрению теоретических вопросов связанных с выявлением сущности, функций и роли формирования социокультурной компетенции в обучении младших школьников, в том числе описание требований к уровню её сформированности на данном возрастном этапе.

Вторая глава представляет собой практический анализ учебно-методического комплекса «Forward» для 4 класса, где проводится оценка и переосмысление материала в соответствии с основными методическими критериями отбора, а также предложение комплекта страноведческих текстов, способствующих эффективному развитию у учащихся социокультурной компетенции.

Список использованных источников содержит список использованной литературы по проблематике исследования.

# Глава 1 Теоретические основы формирования социокультурной компетенции на уроках английского языка в начальной школе

**1.1 Понятие социокультурной компетенции, ее роль в процессе обучения иностранному языку**

В современном мире, где международное сотрудничество и межкультурный обмен имеют такое колоссальное значение, обладание знаниями о национально-культурных особенностях социального и речевого поведения носителей языка, а также соблюдение всех принятых в культуре норм этикета и стереотипов поведения является основополагающим для осуществления эффективной коммуникации.

Языковое образование рассматривается Н.И. Гез и Н.Д. Гальсковой как государственная, общественная и личностная ценности в их постоянной взаимосвязи. Именно в таком взаимодействии языковое образование позволяет человеку решать проблемы социокультурного плана. Оно способствует формированию социальной мобильности, общественной сознательности человека и позволяет беспрепятственно «входить» в инокультурное пространство, вместе с тем адаптируясь и становясь информационным приемником-передатчиком.

Современный человек должен сегодня обладать развитыми способностями, «позволяющими личности реализовать себя в рамках диалога культур, т.е. в условиях межкультурной коммуникации» [7, с.72]. В связи с этим в методике преподавания иностранного языка одну из ведущих позиций занимает знакомство учащихся с реалиями страны изучаемого языка, её историей, значимыми событиями для формирования культуры, а также вербальными и невербальными особенностями, присущими данным территориям.

В методической литературе все вышеуказанные аспекты подразумевает под собой термин «социокультурная компетентность», получивший в последнее время обширное распространение.

Социокультурная компетентность является одной из составляющих иноязычной коммуникативной компетенции, владение которой обусловливает отсутствие трудностей взаимопонимания между коммуникантами в лице носителей разных культур, корректный процесс передачи-приема сообщения, как вербального, так и невербального, и интерпретацию информации в соответствии со знаниями как денотативного, так и коннотативного наполнения фразы со стороны представителя иной культуры.

Сама коммуникативная компетенция – это способность и готовность осуществлять иноязычное межличностное и межкультурное общение с носителями языка.

Уточняя состав иноязычной коммуникативной компетенции, стоит обратить внимание, что в неё входят языковая, речевая, информационно-коммуникативная, самообразовательная и компенсаторная [1]. В отличие от указанных типов, относящихся к таким разделам как лингвистика и психология, социокультурная компетенция совмещает в себе как их черты, так и культурно-исторические основы, и состоит из общекультурной, социальной, социолингвистической, культуроведческой и лингвокультуроведческой компетенций.

Определения понятия «социокультурная компетенция» многообразны, однако всё же позволяют выявить её сущностные характеристики.

Доктор педагогических наук Сафонова В.В., например, рассматривает социокультурную компетенцию как знания учащимися национально-культурных особенностей стран изучаемого иностранного языка, умения осуществлять речевое поведение в соответствии с этими знаниями, а также готовность и способность жить и взаимодействовать в современном поликультурном мире [2].

Автор Соловова Е.Н. в своем пособии «Методика обучения иностранным языкам» говорит о том, что данная компетенция «предполагает знание истории и современности страны изучаемого языка, подразумевает знакомство учащегося с национально-культурной спецификой речевого поведения и способностью пользоваться теми элементами социокультурного контекста, которые релевантны для порождения и восприятия речи с точки зрения носителей языка» [3, с. 17].

Наиболее емким и универсальным обобщением понятия «социокультурная компетенция» можно назвать комплекс знаний о характерных ценностях, поведенческих образцах, национально-культурной специфике речевого поведения определенного общества и способность пользоваться теми элементами социокультурного контекста, которые подходят для создания высказываний и восприятия речи с точки зрения аутентичной культуры изучаемого языка.

Социокультурная компетенция может касаться как иноязычной, так и родной культуры, так как процесс самоидентификации личности длится всю жизнь и этот параметр может видоизменяться. Наличие социокультурной компетентности у человека проявляется в первую очередь в знании культуры страны, в которой он рос и становился как личность. Безусловно, это проявляется в осознанном отношении к истории, традициям, фольклору, искусству, менталитету, к принятым в данном обществе ценностям, правилам поведения, отношениям между людьми и т.д. И лишь затем происходит изучение иной культуры, сначала по шаблону родной, затем с проведением дифференциации, поиском понятийной эквивалентами и существенных различий, подлежащих освоению для построения эффективного коммуникативного взаимодействия с носителями культуры.

По мнению Воробьева Г.А. социокультурная компетенция представляет собой комплекс взаимосвязанных компонентов:

* лингвострановедческий компонент (лексические единицы с национальнокультурной семантикой и умение их применять в ситуациях межкультурного общения);
* социолингвистический компонент (языковые особенности социальных слоев, представителей разных поколений, полов, общественных групп, диалектов);
* социально-психологический компонент (владение социо- и культурнообусловленными сценариями, национально-специфическими моделями поведения и использование коммуникативной техники, принятой в данной культуре);
* культурологический компонент (социокультурный, историко-культурный, этнокультурный фон) [4].

Формирование такой компетенции на занятиях по языку проводится в контексте диалога культур с учетом различий в социокультурном восприятии мира и в конечном счете способствует достижению межкультурного понимания между людьми и становлению «вторичной языковой личности» [6].

Сформировавшаяся социокультурная компетенция должна в первую очередь содержать в себе следующие знания, игнорирование которых может привести к нарушению взаимопонимания и межкультурному конфликту. Это знания:

* особенностей менталитета, моделей поведения;
* ценностных ориентиров, обычаев, традиций;
* норм взаимодействия представителей различных социальных групп;
* речевого этикета, культурно-ориентированной лексики.

Далее важную роль играет владение способами применения иностранного языка, так как мы знаем, что реалии родной культуры и культуры собеседника могут совпадать. К ним относятся:

* корректное употребление социально маркированных языковых единиц в речи в различных сферах межкультурного общения;
* понимание эквивалентность/безэквивалености единиц лексики родного или иностранного языка и способность к её адекватному переводу;
* наблюдательность, обнаружение, верное толкование коммуникативных шаблонов и использование аналогичных структур для ответа;
* безошибочная интерпретация и адекватное реагирование на вербальное и невербальное поведение людей и события в аутентичных условиях для данной культуры.

При изучении иностранного языка одним из социальных требований является наличие у человека толерантности, свободы от предубеждений, терпимости к непривычным проявлениям поведения, шаблонам поведения, способности положительно и с интересом относиться к иной культуре, её устоям и характерным особенностям.

В связи с этим в качестве обязательного компонента социокультурной компетенции выделяют наличие личной эмоциональной реакции на факты иноязычной культуры. Это как интерес к взаимодействию с носителями данной культуры, желание и возможность вступать в активное развитое общение, так и способность и желание разрешать конфликты, что является важнейшим аспектом становления современного готового межкультурному взаимодействию человека.

Анализ компонентов социокультурной компетенции позволяет прийти к выводу, что она представляет собой динамичную структуру, зависящую от психологической готовности учащегося к межкультурному взаимодействию, его языковой подготовки, практических навыков применения культурологических и лингвистических знаний, переводческих умений и формируется на индивидуальном уровне у каждого отдельного человека.

Сформировать у учащегося данные способности в процессе обучения иностранному языку является возможным посредством:

* расширения кругозора относительно стран изучаемого языка;
* вовлечения в иноязычную среду посредством использования актуальных аутентических аудио- и видеоматериалов, текстов и стимулирования говорения на интересные для учащихся темы;
* использования заданий с проблематикой для стимулирования к решению языковых и внеязыковых задач;
* развития принципа сознательности как основы для внутренней мотивации ученика к положительному межкультурному взаимодействию, принципа наглядности как основы восприятия реального невербального общения, принципа взаимосвязанного овладения языком и культурой страны изучаемого язык.

Если исходить из уровня коммуникативной компетенции по общеевропейской шкале, то при движении «коммуникативного выживания» (А1) к допороговому уровню (А2) возможно подготовить социокультурного наблюдателя в родной и иноязычной коммуникативной среде. При движении от допорогового уровня (А2) к пороговому уровню (В1) – бикультурного интерпритатора базовых сведений о родной и неродной культурах и/или бикультурного коммуникативного этнографа. При движении от порогового уровня (В1) к пороговому продвинутому уровню (В2) – билингвального гида, способного представлять родную культуру на элементарном уровне в иноязычной среде и знакомить своих соотечественников с культурой стран изучаемого или соизучаемого языков (в том числе и с коммуникативным поведенческим этикетом). И только начиная с уровня В2, при движении к уровням С1 и С2, человек уже способен выполнять функции межкультурного медиатора (межкультурного посредника), а затем выступать и как эффективный коммуникант-билингва партнер в профессиональных сферах межкультурного и/или поликультурного общения [1, с. 11].

Обобщая вышесказанное, можно сделать вывод, что социокультурная компетенция является неотъемлемой частью при обучении иностранному языку, позволяет пройти путь от наблюдателя до активного деятеля близкого к носителю языка в рамках реципиентной культуры.

**1.2 Программные требования к уровню сформированности социокультурной компетенции в начальной школе**

Федеральный Государственный образовательный стандарт начального общего образования в качестве программных требований к результатам изучения иностранного языка в начальной школе определяет:

* овладение базовыми навыками устной и письменной коммуникации с носителями языка на основе развитых на данном этапе способностей и знаний речевого/неречевого этикета;
* начальное знание основ лингвистики, необходимых для освоения иностранного языка;
* расширение страноведческого и культурологического кругозора;
* развитость толерантности к носителям иного языка и культуры на уровне понимания фактов данной культуры детьми малого школьного возраста.

Требования ФГОС также имеют три основных подраздела: личностный, метапредметный и предметный.

На уровне личности у учеников начальных классов должна сформироваться мотивация к саморазвитию, расширению спектра знаний и открытость обучению, а также наличие индивидуально-личных ценностей, осознание важности социальной ориентированности и гражданственности. Не менее важным аспектами считаются готовность вы слушать собеседника и признавать возможность существования различных точек зрения, права каждого иметь свою, излагать свое мнение и аргументировать свою точку зрения и оценку событий, готовность конструктивно разрешать конфликты посредством учета интересов сторон и сотрудничества. [фгос]

Предметный уровень предполагает в качестве идеального результата наличие у учащегося знаний и умений, касающихся конкретно предмета «иностранный язык», таких как восприятие, преобразование, применение материала.

На метапредметном уровне учащийся начальных классов уже должен овладеть на базовом уровне теми видами образовательных компетенций, которые способствуют постижению знаний, посредством освоения универсальных учебных действий. Например, овладение способностью принимать цели и задачи учебной деятельности, искать средства ее осуществления, решать проблемы творческого и поискового характера, определять наиболее эффективные способы достижения результата, понимать причины успеха/неуспеха учебной деятельности и конструктивно действовать даже в ситуациях неуспеха, овладение логическими действиями сравнения, анализа, синтеза, обобщения, установления аналогий и причинно-следственных связей, построения рассуждений, отнесения к известным понятиям, овладение начальными сведениями о сущности и особенностях объектов, процессов и явлений действительности, их связи. [фгос]

В соответствии с ФГОС к развитию социокультурной компетенции как основополагающего фактора качественного освоения иностранного языка и культуры стран его распространения актуальными являются следующие учебные действия: личностные (знание нравственных норм и умение определять их наличие в поведении, оценка правильности действий на уровне морали), регулятивные (самооценка, самоконтроль, способность к преодолению препятствий), познавательные (восприятие, извлечение и структурирование необходимой информации), коммуникативные (мотивированность к совместной деятельности в учебных целях, точное и полное выражение собственных рассуждений в соответствии с коммуникативной задачей) и универсальные (совмещающие в себе все вышеуказанные и дополненные элементарными знаниями культурологии, истории, предполагающие готовность понимать ментальность и особенности поведения носителей изучаемого языка).

Формирование социокультурной компетенции представляет собой процесс целенаправленного педагогического воздействия на ученика с целью развития у него уважения и понимания ценностей иной культуры, мировоззрения, традиций, особенностей поведения её носителей.

Ранее говорилось о составе сформировавшейся социокультурной компетенции, однако в начальных классах ученики ещё находятся на ступени ознакомления с иноязычной культурой, в связи с этим для данного уровня формирование социокультурной компетенции предполагает:

Социокультурные знания:

* вербальные (приветствие, прощание, ведение беседы, выражение благодарности, интереса или недовольства) и невербальные нормы этикета (жесты, интонации, язык взгляда, позы, дистанции);
* географические (расположение стран, важность влияния на них культур соседних стран, столицы, знаменательные места, достопримечательности и важные характеристики относительно ландшафта, выращиваемых культур и производства);
* социокультурного образа стран-носителей языка (значимые события в культуре, деятели, искусство, традиции, обычаи, праздники, колорит).

Социокультурные умения:

* соотносить культуру родной и иной страны, определять аналогичность/безэквивалентность их явлений, воспринимать различия как норму и становиться ретранслятором родной культуры, находя сбалансированную позицию между родной и иностранной культурой;
* прогнозировать восприятие и поведение носителей языка и культуры;
* преодолевать и разрешать социокультурные конфликты;
* владеть знаниями типичных социальных ролей и выбирать подходящий стиль общения;
* использовать уместные ситуации общения речевые формулы аналогичные аутентичным;
* уметь переводить социокультурно окрашенный материал на родной язык;
* строить коммуникативное поведение в соответствии с культурными нормами страны изучаемого языка;
* грамотно устанавливать контакт с представителями изучаемой культуры, устанавливать отношения сотрудничества и излучать доброжелательное толерантное отношение;
* анализировать и интерпретировать информацию, способствующую корректному взаимодействию между носителями соизучаемых культур.

Все вышесказанное дает нам возможность прийти к выводу, что сформированная социокультурная компетенция у учащихся начальной школы представляет собой как лингвострановедческую подкованность, так и развитие высоких общечеловеческих моральных качеств и осознания собственной общественной и гражданской ценности.

**1.3 Возрастные и психологические особенности младших школьников**

Младший школьный возраст охватывает период жизни ребенка от 6 до 11 лет. С точки зрения физического здоровья, детям в данном возрасте свойственны стремительное развитие нервной системы, костно-мышечной системы и головного мозга. При этом у мальчиков и девочек отмечается неравномерность психофизического развития, что является нормой вплоть до подросткового возраста. В возрасте от 6 до 11 лет в среднем у детей активно функционируют доли мозга, отвечающие за аналитические и психические процессы. Вместе с тем увеличивается выносливость, повышается уровень силы и координации движений, моторики и осваивается режим многозадачности.

Одним из важнейших социальных событий в данном возрастном промежутке является переход от обучения родителями элементарным образовательным основам к обширной учебной деятельности в школе.

Так как в младшем школьном возрасте деятельность ограничивается определенными рамками и часто требует уменьшения двигательной активности на период уроков, детям свойственны повышенная утомляемость и нервно-психическая ранимость. Дисбаланс между повышением работоспособности и утомляемостью обусловлен отсутствием в данном возрасте у учащихся развитых способностей к саморегуляции и недостаток физической адаптации к контролируемой ограниченной временем умственной деятельности, которая развивается лишь со временем. В связи с этим крайне важным считается компенсация её посредством перерывов на зарядку, образовательные игры, включение в расписание физической культуры и труда.

С точки зрения социального становления, в данном возрасте ребенок становится субъектом сложной социальной среды, где помимо близких ему людей появляется социум (класс), в котором он учится взаимодействовать сообразно принятым в обществе правил и норм этикета. Формируется структура «учитель-ученик», где важное значение имеет статус «старший-младший» и появляется необходимость иерархически уважительного отношения к малознакомому взрослому и послушания, а также «ученик-ученик», требующая равного отношения, взаимодействия и социально положительного сотрудничества в учебных целях вне зависимости от личных симпатий и антипатий. В младшем школьном возрасте ребенок впервые начинает осознавать отношения между собой и окружающими, так как его социально-коммуникативная сфера расширяется, появляются определенные общественные обязательства, ему выставляются подлежащие оценке требования и рекомендации к выполнению определенных действий. Он начинает разбираться в мотивах поведения людей, оценивать их с точки зрения нравственности, выходить из конфликтных ситуаций или избегать их появления, тем самым вступая в фазу формирования личности.

Степень речевого развития определяется потребностью детей в общении и передаче новой полученной информации. Интенсивность социального взаимодействия и установление новых контактов на разном уровне, получение новых социальных ролей стимулирует ученика к развитию коммуникативных навыков и умений в различных ситуациях общения.

С точки зрения психического развития, дети младшего школьного возраста отличаются поверхностным восприятием предметов и явлений с последующим называнием. В связи с этим при обучении начинается стимулирование к переходу от непроизвольного восприятия к целенаправленному наблюдению, анализу свойств и характеристик.

Постепенно наблюдается развитие воображения как переход к более подробному образно-описательному отражению предметов и явлений окружающей действительности. Само по себе воображение делится на продуктивное и репродуктивное. Со временем воображение приобретает больший реализм и характеризуется большей степенью управления со стороны его обладателя. Если в среднем с 1 по 3 класс наблюдается достаточно абстрактное описание предметов на основе существующих представлений и явлений с приукрашиванием несуществующими или незначительными деталями, то в чуть более старшем возрасте можно отметить большую точность образов, яркость, фактическую подробность, связь между его частями и гибкое управление пересказом с уточнением деталей.

Такая характеристика психики как внимание у младших школьников отличается необходимостью длительной концентрации для непроизвольного восприятия информации, происходит на пике волевого усилия. Несмотря на преобладание непроизвольного внимания над произвольным в виду наличия интереса и мотивации к узнаванию новых фактов, оно ещё крайне нестабильно. В связи с этим учебную программу стараются делать динамичной, учитывая все основные методические принципы, такие как принцип наглядности, посильности, доступности и систематичности.

Существенно изменяется к этому возрасту и работа памяти. Так как мышление ещё носит образный характер, школьники легко и непроизвольно запоминают новый материал, особенно, если он подан в выразительной манере или обладает эмоционально-впечатляющим для них лично наполнением. Л.С. Выготский отмечал, что в данном возрасте интенсивно проявляются возбужденность, впечатлительность и любопытство. Со временем запоминание становится всё более осмысленным, повышается качество способностей к анализу, группировке, дифференциации на главную и побочную информацию. При учебной деятельности развиваются все три вида памяти: долговременная, кратковременная и оперативная, в связи с тем у учащихся возникает потребность в осмысленном запоминании теоретического материала и применении его на практике, заучивании механического характера (фольклор, стихи) и точном его воспроизведении. Таким образом для развития у учащихся начальной школы произвольного внимания важно развитие самоконтроля, эмоциональной вовлеченности, большое количество повторений и подбор материала по принципу осознанности детьми полезности и увлекательности учебного материала.

Происходит переход и в области мышления: от наглядно-образного, где объекты воспринимались конкретно на основе их внешнего облика, к понятийно-логическому, где доминирующее значение приобретают свойства объекта и его взаимосвязь с окружающими его явлениями. Благодаря необходимости регулярно прибегать к умственной деятельности в рамках учебной деятельности, у детей развивается теоретическое и стратегическое мышление, в рамках которых, собирая необходимую информацию и выстраивая порядок действий для решения тех или иных задач, учащиеся достигают определенной самоидентификации по параметру индивидуальных различий в области мышления: творческий, гуманитарный, математический тип. Таким образом, постепенное формирование понимания связей между объектами окружающего мира, их функциями и свойствами приводит к переходу всех интеллектуальных процессов ребенка на более высокий уровень.

Рассматривая психологические особенности детей младшего школьного возраста стоит выделить многоаспектность данной характеристики в связи с обширными изменениями во всех сферах жизни ребенка.

Так как данный возраст характеризуется началом учебной деятельности, его преимуществом для развития личности является познавательный интерес детей и возможность контроля педагогическим составом за их становлением как личности посредством пролонгированного воздействия в рамках обучения.

Препятствием для податливости к обучению и воспитанию в школе для детей является существенное различие межличностной системы отношений в школе и дома. К примеру, если в семье отсутствует проявление дисциплинарных взысканий при деструктивном поведении ребенка, он не будет поддаваться воспитанию со стороны педагога и, что имеет высокую вероятность, выразит протест по отношению к посещению учебного заведения. Или же наоборот, часто дети, чьи родители много времени проводят на работе, воспринимают школу как место, где они могут получить новые впечатления, знания, одобрение, сопереживание и поддержку.

Ранее упоминалось, что установление и сохранение благоприятных контактов является преобладающим мотивом для детей младшего школьного возраста. Ребенку свойственно желание заслужить симпатию окружающих, поэтому высок уровень стремления к самоутверждению и самопрезентации. Проявляется это свойство как правило в желании наилучшим образом проявить учебные качества, такие как скорость выполнения упражнения, выразительность чтения, правильность восприятия, точность ответа и т.д. Так как ребенок интуитивно направляет собственное поведение к нормативному, для педагога это представляется удобными условиями для стимулирования учащегося к исполнению правил, активной образовательной деятельности и самостоятельности в работе. Однако, барьером для успешного использования данного аспекта является неактивная социальная позиция, воспитанная в семье, в результате чего наличие трудностей при выполнении заданий могут вызывать у детей нежелание определить пути разрешения трудностей, а психологическую закрытость, низкий уровень активности и социализации, так как ребенок ассоциирует несоответствие его подготовки социальным ожиданиям с личной неуспешностью и чувством уменьшением собственного достоинства. В результате выделяют два типа мотивов: достижения успеха и избегания неуспеха. На протяжении учебной деятельности они могут сменять друг друга, но не менее часто закрепляются за личностью.

В ситуациях незнакомых его опыту, ребенок младшего школьного возраста, как правило, действует, руководствуясь знаниями других. При этом, так как умение выделять преимущественное в ситуации, а именно соотношение, например, риска к безопасности, полезности к вреду, благоприятного к безнравственному, ещё развито в слабой мере, податливость, внушаемость и доверчивость могут служить негативными качествами для ученика. Однако, те же самые свойства, включая склонность к подражанию, представляют благоуспешные возможности для воспитания на примере взрослых в качестве посредников культурных норм и ценностей.

Следовательно, для знакомства ребенка с иноязычной культурой наиболее благоприятным является младший школьный возраст, так как психолого-педагогическая характеристика указывает на потребность в общении, способность к эмоциональному восприятию, сочетание наглядно-образной и логической систем мышления, детальное запоминанию и быстрое восприятие новой информации, стремление к социализации, одобрению со стороны собеседников и постоянному улучшению своих знаний, навыков и умений. Так как вся учебная деятельность направлена на раскрытие и реализацию индивидуальных способностей ребенка со всеми присущими ему уникальными чертами, функционирование его в качестве активного потребителя знаний и деятеля является идеальным условием для воспитания современного человека, готового к положительному поликультурному взаимодействию.

# Глава 2 Использование страноведческого материала на уроках английского языка

**2.1 Характеристика страноведческого текста, критерии отбора**

На сегодняшний день популярность при обучении иностранному языку набирает дидактический принцип текстуальности, который представляет собой повсеместное использование текстов в учебной деятельности с целью развития навыков понимания, считывания, перевода, воспроизведения и продуцирования собственных высказываний различного объема.

Выбор рецептивных видов как ведущего направления лингвопознавательной деятельности учащихся начальных классов обусловливается рядом психологических факторов, основным из которых является то, что речевое произведение является комплексным упражнением многоцелевого характера по развитию навыков восприятия иноязычной речи.

Текст может быть как письменным, так и устным речевым произведением. Для обоих типов характерно восприятие как результат анализ и синтез материальных средств языка, а понимание как результат анализа и синтеза смысловых значений этих средств.

Аудирование как вид речевой деятельности представляет собой сложную перцептивно-мыслительную мнемическую (узнавание, запоминание, сохранение и воспроизведение в мозге полученной информации) деятельность, процессуальная сторона которой носит аналитический характер и выражается в слуховом считывании языковых знаков и структур.

Чтение как вид речевой деятельности представляет собой сложную перцептивно-мыслительную мнемическую (узнавание, запоминание, сохранение и воспроизведение в мозге полученной информации) деятельность, процессуальная сторона которой носит аналитический характер и выражается в визуальном считывании языковых знаков и структур.

В процессе считывания учащийся соотносит содержание текста со своим личностным отношением к полученной информации, вычленяет смысл и субъективно переживает её. Результатом работы с текстом в узком смысле является раскрытие его квинтэссенции, в широком смысле – влияния на личность человека, развитие его кругозора, увеличение количеств и глубины знаний в различных областях, а также социальное и психологическое развитие, выражающееся в пересмотре ценностей, формировании нравственно-моральных качеств, понимании общечеловеческих культурных норм поведения и других важных особенностях.

В обучении чтению и восприятию на слух оригинальных текстов прежде всего стоит обратить внимание на уровень знания иностранного языка ученика. Выбор материала должен отвечать принципам доступности и посильности в соответствии с возрастными и когнитивными способностями учащегося, прочности, ситуативности, речевой направленности, взаимосвязанного обучения речевой деятельности и обучения в контексте диалога культур.

При недостаточном владении языковыми (лексическими и грамматическими) средствами иностранного языка, представленными в тексте, при обучении используют одну из двух процессуальных форм восприятия: декодирование языкового оформления текста и понимание содержания на возможном уровне для учащегося на данном этапе.

Одним из важнейших компонентов достижения результативности при чтении является эмоциональная вовлеченность учеников. На основе собственного опыта, фоновых знаний и субъективной контекстуальной догадки они могут делать предположения по содержанию и сюжетному развитию текста, выдвигать умозаключения и строить собственные высказывания по теме. В данной связи наиболее актуальным и эффективным при отборе материала можно считать использование страноведческих текстов, так как они позволяют заложить у учащихся начальной школы представления о географии, культуре и социуме страны изучаемого языка, развить нестереотипное мышление и социокультурную компетенцию.

Проанализировав обучающие тексты, созданные носителями и не носителями языка, мы пришли к следующему консенсусу.

Аутентичные тексты обладают слишком сложной грамматической структурой, характеризуются подбором актуальных для страны изучаемого языка, но стилистически сложных в понимании для изучающих язык лексически выраженных реалий и культурно-страноведческих понятий. Например, следуя взглядам авторов В.М. Верещагина и В.Г. Костомарова, структура понятийно-эквивалентного слова иностранного языка русскому слову соединяется в единый образ в сознании билингва. Понятийно-безэквивалентные слова воспринимаются в сознании учащегося как новая лексема с новым национально-культурным понятием [8]. В данном случае использование интерференции посредством калькирования и других приемов перевода является неуместным. Национально-культурная семантика обусловлена культурно-историческим наследием и выражается в национально-маркированной лексике.

В связи с тем, что аутентичные тексты часто насыщены безэквивалентными оборотами и структурами, они часто не отвечают принципам посильности и доступности на определенном уровне знания иностранного языка. Даже при преодолении ряда трудностей, учащийся сможет лишь распознать знаки и структуры, знакомые ему понятия, но не провести анализ прочитанного.

Тексты, составленные представителями русскоязычной культуры, не отражают в полной мере реалии и не обладают аутентичным структурным наполнением. При всей своей художественной полноте часто они представляют собой неактуальные для современности аспекты жизни и быта как страны изучаемого языка, так и культуры родного языка. Большинство методических комплексов создано в период расцвета межкультурного взаимодействия между СССР и Западными англоязычными странами. На базе предметных для того времени тем отечественными деятелями создавались великие педагогические и методические труды по обучению английскому языку как иностранному. Однако на сегодняшний день государственные комплексы отражают не совсем предметно-популярные темы для современных детей и не стимулируют познавательный интерес, хотя, безусловно, обладают превосходным образовательным потенциалом.

В данной связи наиболее эффективными считаются учебно-методические комплексы зарубежных авторов с различной степенью адаптации по возрастным особенностям учащихся и их уровню языка на начальной ступени обучения. По мере овладения языком характер текстов меняется от учебных к адаптированным, далее к оригинальным. То есть, сравнивая возможности степени адаптации иноязычного текста, было выявлено, что самыми эффективными способами подготовки аутентичного текста к изучению является использование сокращений, опускания деталей, синонимических заменами. И лишь затем учащийся, овладев необходимыми навыками и умениями, может перейти на следующий уровень.

Также было выявлено, что именно страноведческая насыщенность текстовых учебных материалов, их эмоциональная окрашенность, широкий выбор тем и жанров мотивируют учащихся к проявлению познавательного интереса и увлеченности процессом изучения иностранного языка.

Доктор педагогических наук Т.С. Серова выделила следующий ряд критериев к тексту для изучения иностранного языка:

1. Связность
2. Смысловая целостность
3. Непрерывность
4. Завершённость
5. Наличие прагматической установки
6. Информативность и новизна [9]

Таким образом, материал (страноведческий текст) для обучения младших школьников должен отвечать при отборе следующим критериям:

1. Соответствие целям и задачам обучения на начальной ступени;
2. Соответствие содержания необходимым к развитию понятиям;
3. Соответствие методическим задачам современного образования;
4. Ориентация содержания на межпредметное взаимодействие;
5. Соответствие речевым и языковым возможностям учащихся;
6. Соответствие возрастным, психологическим особенностям учащихся;
7. Соответствие ценностям и возрастным интересам учащихся;
8. Межкультурная направленность страноведческой информации;
9. Обладание воспитательной ценностью;
10. Экспрессивная насыщенность, выраженная лингвистическими средствами.

Используемые при обучении тексты должны иметь различную композиционную направленность, при этом любой из них должен состоять из трех базовых компонентов: лингвокультурного, страноведческого, кульутрно-страноведческого.

Лингвокультурный компонент представляет собой демонстрацию национально-культурных ценностей и понятий посредством языка. Оригинальные адаптированные тексты содержат лексемы, которые являются посильными к пониманию учащихся и позволяют понять особенности лингвосоциума и культуры стран изучаемого языка. Именно их особое наполнение и структура позволяют понимать и интерпретировать информацию на достаточном уровне для межкультурного взаимодействия детей-носителей языка и детей изучающих иностранный язык.

Несовпадение контактирующих культур в ряде традиционно-понятийных аспектов при должном уровне познавательного интереса и мотивации способствует изучению учащимися происхождения и особенностей ряда слов, выражений, структур и сферы их употребления.

Социокультурный компонент – это представления о материальной, духовной культуре народа, правилах поведения и стиле жизни в соответствии с местными традициями и обычаями, типе религии и её роли в обществе, менталитете, философии жизни людей, национально-культурных особенностях вербальной и невербальной коммуникации, литературной и разговорной речи, местной фразеологии на основе сочетания фоновых знаний и новой информации.

Культурно-страноведческий компонент являет собой знания особенностей ландшафта и климата, географических названий, связанных со странами изучаемого языка, истории страны и народа, достопримечательностей, взаимоотношений с другими странами, политического строя, достижений в разных научных и культурных областях деятельности.

Резюмируя все вышесказанное, оригинальный страноведческий текст является для учащегося средством обучения иностранному языку и в то же время источником информации о культурном и языковом опыте народа, мотивируя учеников к поиску, синтезу и прочному усвоению культурно и нравственно обогащающей информации.

**2.2 Анализ УМК «Forward» на наличие в содержании страноведческих текстов**

В соответствии с требованиями, регламентированными федеральным государственным образовательным стандартом начального общего образования, учебно-методический комплекс по обучению английскому языку должен быть в первую очередь направлен на формирование у детей коммуникативной, личностной, метапредметной и предметной компетенции на доступном для учащихся уровне, что является предопределяющим фактором для дальнейшего успешного продвижения в образовательной и социальной среде.

В качестве средства достижения данных целей рассматривается УМК «Forward», авторами и составителями которого выступают как отечественные (М.В. Вербицкая), так и зарубежные (Б. Эббс, Э. Уорелл, Э. Уорд) специалисты. В качестве примера выбрана программа 4 класса, так как на этапе обучения в начальной школе учащиеся знакомятся с иноязычной культурой, учатся сопоставлять, анализировать, синтезировать и наиболее выразительно формируют образно-фактические представления о иностранном языке и страноведческие знания именно в этот период.

Рабочая программа, отвечая рекомендациям Министерства образования и науки РФ и требованиям ФГОС НОО, состоит из следующего комплекта: учебника, рабочей тетради, CD-диска с аудиоматериалами в приложение к учебнику и тетради, а также пособие-помощник в применении данного УМК в учебном процессе для учителя. Учебник состоит из 2-х участей построен по тематическому принципу, последовательно раскрывая новую информацию посредством демонстрации её в сюжете, а также четкой организации фонетического и лексико-грамматического материала. Разделы 1-16 содержат обязательную к изучению информацию, разделы 17-21 являются дополнительными материалами, способствующими закреплению усвоенного материала и развитию навыков его применения на более высоком уровне. Рабочая тетрадь содержит задания, составленные по проектной технологии, и четыре теста в соответствии с четырьмя четвертями учебного года, направленные на развитие у учащихся самостоятельности, самоконтроля, самопроверки и самооценки.

По методическому наполнению учебный комплекс составлен гибко и позволяет в разной очередности совмещать требующие сосредоточенности и спокойствия формы работы и активные виды деятельности, преимущественно основанные на творчестве и сотрудничестве. Это позволяет регулировать психофизическую нагрузку учащихся, степень участия в учебной деятельности и сохранять интерес к учебному процессу. На основании полученных данных об активности и вовлеченности ученика в обучении английскому языку учитель, выбирая любой из типов управления, может скорректировать порядок учебных действий на уроке и помочь каждому индивидуально преодолеть трудности при усвоении материала.

Сюжетные линии УМК содержат страноведческие материалы в виде рассказов, бесед, игр с элементами фольклора, географических и исторических данных. Персонажами являются русские и британские дети, сверстники учащихся, обсуждающие актуальные темы и находящиеся в ситуациях общения максимально приближенных к настоящим. Эти особенности позволяют расширить социокультурные знания о мире на основе сопоставления русскоязычной и англоязычной культур и увидеть функционирования английского языка в реальных ситуациях на основании таких задач как поиск данных в источниках, написание письма, построение беседы, аргументация мнения на основе фактического анализа информации и многое другое. Такой формат обучения создает личную заинтересованность учеников и исключает развитие психологического или языкового барьера к общению за счет коммуникативной насыщенности комплекса и обширной помощи учителя и соучеников в сотрудничестве.

В первой части учебника представлены следующие разделы: New friends, a message on the computer, a computer magazine, in the rainforest, what do you know about rain forests?, what do you know about Russia?, Find Joseph Alexander, capital city, off we go!.

В блоке “New Friends” первый текст (упр.1) содержит схемы знакомства, позволяющие сделать беседу более живую, наладить контакт с собеседником и представить себя и свою страну. Второй текст (упр.4) представлен в виде краткой сводки о героях и стимулирует речевое высказывание, основанное на опоре и фоновых знаниях учащихся. Третий текст (упр.5) дает учащимся базовые представления о странах и национальностях, давая задачу сопоставить название страны, её месторасположение на глобусе, её флаг и внешность героев-местных жителей. Текст для аудирования (упр.12) в виде диалога инсценирует живое общение по телефону с носителем языка с присущими ему фонетико-произносительными трудностями.

В блоке “A message on computer” основан на детективной истории о пропавшем в тропиках исследователе. Грамматический блок включает единицы для описания героев, такие как have got, глагол to be, типы вопросов и их структуры. Они продемонстрированы в упр.4, а в упр.13 учащимся предлагается самостоятельно практиковать их в рамках дополнения диалога соответствующими по смыслу репликами.

В блоке “A computer magazine” не содержит страноведческой информации и в большей степени демонстрирует применение лексических блоков на тему компьютера и профессий.

В блоке “In the rain forest” на лексическом уровне основной тематикой являются тропические леса и выживание в диких условиях. Тексты содержат приключенческий элемент и могут вызывать у учащихся познавательный интерес и стимулировать языковую и контекстную догадку (упр.1, 3, 4). Грамматическим материалом выступает глагол to be в форме прошедшего времени, there is/there, Past Simple. Лексическим материалом выступают названия диких животных.

В блоке “What do you know about rain forests?” первый текст (упр.1) дает страноведческую информацию о тропических лесах в виде подробного описания, лексический материал обширен, как и количество сложных, однако, посильных для учащихся грамматических структур. Текст аудирования (упр.5) и текст для чтения (упр.12) дают учащимся познавательную информацию об обитателях тропиков. В упр.7 приводится викторина, направленная на выявление у учащихся знаний о наличии определенных явлений в России и в тропиках с целью создания у учащихся дифференциации между природой своей и иной страны. Игра в упр.16 имеет схожую характеристику.

В блоке “What do you know about Russia?” предлагается к ознакомлению информация о России. Текст в упр.1 дает обширные представления о стране, её ландшафтных и климатических особенностях. Текст аудирования в упр.8 предоставляет учащимся подробную информацию о многообразии дикой природы территорий Российской Федерации. Упр.15 и 16 представляет собой письмо, где делятся своими впечатлениями от посещения достопримечательных мест.

В блоке “Find Joseph Alexander” не представлено страноведческих текстов. Он в большей степени направлен на реализацию нового грамматического материала в виде модальных глаголов, лексических единиц и речевых образцов по теме транспорт и город.

Блок “Capital city” знакомит учащихся с основными достопримечательностями и реалиями Лондона в качестве столицы Англии (упр.1). Дальнейшие упражнения направлены на укрепление знаний по данной тематике, ориентирование по указателям и использование карт. В тексте аудирования (упр.14) дается аналогичная информация, только про Москву в качестве столицы Российской Федерации.

В блоке “Off we go!” текст упр. 11 представлен в виде письма, в котором представлены краткие факты о различных странах.

Во второй части учебника представлены следующие разделы: Beano comes to the rescue, the angel of the forest, a shape in the mist, the painting on the wall, the message in the temple, where is Mr.Big, going home.

Раздел “Beano comes to the rescue” не содержит реальных страноведческих текстов, однако насыщен инфографикой, упражнениями на закрепление лексики и грамматики, представленной в предыдущих блоках.

Раздел “The angel of the forest” представляет текстовые материалы приключенческого стиля с упором на усвоение грамматических правил степеней сравнения, закрепления материала по описанию человека и лексики по теме путешествие.

Раздел “A shape in the mist” является продолжением предыдущего, однако присутствуют и страноведческие тексты, например диалог для чтения в упр.16 рассказывает об особенностях знаменитых улиц Москвы, дальнейшие упражнения являются закрепляющими.

Раздел “The painting on the wall” содержит тексты аудирований (упр.16, 21) про великого русского художника В. Васнецова, тем самым знакомит учащихся с знаменитыми деятелями искусства своей страны, труды которых являются культурным наследием.

Раздел “The message in the temple” содержит меньше страноведческой информации, больше пронизан приключенческой тематикой предыдущих блоков.

Раздел “Where is Mr. Big” не содержит страноведческих текстов. Основной лексический материал представлен темами транспорт и экология.

Раздел “Going home” также не содержит страноведческих текстов. Основной лексический материал представлен речевыми образцами для обозначении сторон света. В последнем разделе приводятся упражнения на повторение грамматики и лексики по всему курсу учебника.

Обобщающий отдел курса “Projects” предлагает учащимся творческие задания на основе широкого спектра текстов о обитателях тропиков (№17), об истории Египта (№19), об Индонезии (№20), о необходимости защиты природного богатства тропиков (№21).

Рабочая тетрадь Forward содержит исчерпывающее количество упражнений страноведческой тематики, тематически и структурно связных с материалами учебника.

Как показал анализ приведенных выше примеров, учебно-методический комплекс Forward отвечает ряду основополагающих образовательных принципов: коммуникативной направленности, доступности, посильности, опоры на родной язык, дифференциации, устного опережения, интегративного развития, и, что крайне важно для формирования социокультурной компетенции, развивающего обучения (наличие проблемных заданий, стимулирующих к поиску ответов на основе логической цепочки действий: соотнесения с известными понятиями, анализа, систематизации, обобщения, сравнения, поиска аналогий, причинно-следственного мышления, построения собственных мнений), диалога культур, а также социокультурной направленности. Дети учатся понимать сходства и различия в традициях страны, поведении местных жителей, особенностях выражения эмоций в языке, специфике градостроения, ландшафта, дикой природы и др.

Безусловно, отобранные в УМК тексты формируют доброжелательное отношение и эмоционально-нравственную отзывчивость учащихся к носителям иного языка и улучшить представления о мировой культуры на базе обучения правилам вербального и невербального поведения, навыков общения в устной и письменной форме с носителями языка, сотрудничества и работе на результат с социально полезной целью. Они также формируют основы национальной идентичности, трепетное отношению к материальным и духовным ценностям народа, уважительное отношение к иному мнению, истории и культуре других наций, социально ориентированный взгляд на мир в его разнообразии.

Однако количество текстов преимущественно страноведческой тематики видится недостаточным. Приключенческий элемент преобладает над информационным, что не в полной мере соответствует целям современного образования и может рассматриваться как недостаток данного УМК.

**2.3 Комплекс текстов для работы на уроке**

При создании дополнительного комплекса текстом к выбранному УМК в первую очередь необходимо выделить методы, на которых оно базируется, с целью соблюдения приницпа целостности в тематике, структуре и лексико-грамматическом наполнении.

В УМК “FORWARD” для 4 класса использованы следующие методы обучения: грамматико-переводной (работа с оригинальными текстами, анализ явлений письменной речи), сознательно-практический, сознательно-сопоставительный, коммуникативный, суггестопедический, эмоционально-смысловой (развитие речи в условиях, иммитирующих реальное общение), проблемного изложения материала, эвристический (разбор различных аспектов в рамках одной проблемы), исследовательский (самостоятельное решение познавательной задачи).

Отличительной особенностью данного учебно-методического комплекса является сюжетность в организации занятий, которые связаны также хронологией подачи лексико-грамматического материала. Сюжетность обеспечивает мотивацию детей к речемыслительной деятельности на уроке за счет пролонгированного участия в различных видах образовательной познавательной активности. Языковые и речевые средства даются с избытком с той целью, чтобы учащиеся могли выразить собственное речевое наречие различным образом, индивидуально каждому из них.

Материалы по лингвострановедческому аспекту представлены в виде текстов различных оформлений (рассказы, диалоги, статьи, письма, сводки) в письменной форме и форме текстов аудирования, в максимальной степени отражающие реалии страны изучаемого языка и родного языка. Таким образом, текст служит стимулом для начала беседы, формирования самостоятельного высказывания и выражения собственного мнения на предложенные темы.

В качестве дополнения к текстовому наполнению УМК “Forward” возможно предложить ряд следующих страноведческих текстов.

Раздел «New friends» рациональным было бы дополнить краткой историей происхождения народов, например, текстом №1 «The discovery of America» и №12 «Native Americans». Данные материалы соответствуют стилистике уже существующих текстов и заданий, позволяют расширить знания учащихся необычными фактами о стране изучаемого языка и сопоставить со знаниями о происхождении своего народа, провести анализ и выявить интересные особенности, воспитать культурологическое уважение.

Так как разделы «A message on computer» и «A computer magazine» не содержат никаких страноведческих материалов и посвящены отвлеченному сюжетному отрывку, в качестве промежуточного между ними и следующим можно использовать тексты №13 «Primary schools in England» в качестве ресурса информации о образовательной системе Великобритании и о том, как проходят уроки сверстников самих учащихся.

Далее следует раздел «In the rain forest», посвященный природе, выживанию в диких услових и животных, в соответствии с чем уместным будет предложить текст №2 «The land of blue mountains», дающий красочные представления об Австралии как англоговорящей страны.

Раздел «What do you know about Russia?» даст учащимся ещё более широкие взгляды на свою страну, её культуру и историю. В качестве дополнения мы в нашей научной работе предлагаем тексты №8 «The Hermitage» и №5 «My first visit to Bolshoi» как яркое описание культурно-исторических ценностей России.

В рамках раздела «Find Joseph Alexander» для введения в атмосферу англоязычной культуры и проведения сравнительных характеристик можно добавить тексты №7 ««Unwritten rules» of Great Britain», №4 «The Superstitions in Britain», № 11 «The history of Thanksgiving».

Доработать раздел «A shape in the mist» можно посредством использования текста №9 «Holidays in Brighton», создавая представления о популярных местах в Англии в противопоставление России.

В разделе «The painting on the wall» представлены деятели истории и искусства. В связи с этим уместно было бы добавить текст №6 о принцессе Диане, №3 о Уолте Диснее и №10 об истории брендов Макдональдс и Кока-кола как знаковых символов англоязычной культуры.

# ПРИЛОЖЕНИЕ A

Текст №1. THE DISCOVERY OF AMERICA

Last summer my father and I went to Brighton [΄braɪtən].  
Brighton is a lovely place in the South of England. There are a  
lot of hotels

In our days everybody knows what the word “America” means. First of all it is the name of the country – the United States of America – or just America. And then America is the name of the two continents – North America and South America. These two continents, North and South America, form the part of the world called America.

Christopher Columbus discovered America in 1492.  
“In fourteen hundred and ninety-two Columbus sailed the ocean blue…”  
This is a song that many children learn about Christopher Columbus and his journey to America.

We don’t know much about the man. He was born in Italy but lived in Spain for a long time. He was a seaman and made many sea voyages. In 1492 the King and the Queen of Spain gave him money to go to India. He decided to sail west as he was sure that our planet was round. And after sailing 4000 miles (6400 kilometers), he reached some land. Columbus thought that it must be India but it was not. It was America – Central America in fact. People began to speak about the land as “the New World”

Текст №2. THE LAND OF BLUE MOUNTAINS

         The Great Barrier Reef on the coast of Queensland is a gar­den under the sea. There are 1,400 different fishes, and more than 300 kinds of coral here. Tropical fruit and flowers grow on the beautiful islands. It is not a surprise that many people come to Queensland for holiday every year.

          Tasmania, the island south of Australia, is small. It is as big as England. It is also very different from the other states. There are no deserts in Tasmania. It often rains in winter and summer. Only half a million people live in Tas­mania, and a large part of the island is still beautiful wild forests. These forests are full of wonderful flow­ers and interesting animals.

          In the Northern Territory you will find the red heart of Australia. And it really is red, with red rocks, red sand, and red skies in the evening. Every year, thousands of tourists visit Ayers Rock and red stones called «the Olgas». But these places are also holy to the Aboriginals. They believe that the land is alive.

          Sydney is the best known place in New South Wales. It’s well-known place in Australia. But New South Wales has more than cities. There are, for example, the Blue Moun­tains. They are called so because there are forests of blue eucalyp­tus trees. There is a million of drops of eucalyptus oil in the air. When the sun shines, the air of the Blue Mountains is a real, beautiful blue colour.

          One hundred years ago, there was nothing except sheep in Canberra. But Australians needed the capital city. The Work began in 1913. Now, Canberra is an international business city. It’s a beautiful place, with parks, lakes, big open streets and fine buildings.

South Australia is the driest state, but it has the Murrey River that make plants green and gives water to people. In the early Australian history, the Murrey River was South Australia’s main road. Before real roads and railways came, the river carried people and things into the country.

Australia is called «the lucky country». The reason is the wonderful riches under the earth: gold and silver, coal and other. There are two types of gold in Australia. The first gold is wheat. The second gold is real gold. People found it in Kalgoorlie in 1893, and the «Golden Mile» was the most expensive piece of land in the world.

Текст №3. WALT DISNEYS WORLD

I think you know the name of Walt Disney. To many people in our century his name means the world of cartoons. Disney has created a lot of short cartoons and many longer films. His name is very famous, and not only in America.

Walt Disney was born in Chicago on December 5, 1901. Then his family left that city in the North of America for a place in the South. When Walt Disney grew up, he began to draw pictures and create cartoons, and one day he had an idea to make a mouse the main character of the cartoons.

He told his wife, Lidia, about this mouse character as a funny friendly little thing, who could speak, dance and sing and who in fact, could live like a man. Thats a good idea, Lidia said. Call him Mickey. So that is what Disney called him. In 1928 the audience saw Mickey Mouse on the screen for the first time. Mickey became very popular and soon Walt Disney and Mickey Mouse were famous stars.

Then came other characters: Donald Duck, Pluto, and many, many more. Some of them are bright, some are not, but all of them are usually kind and friendly. And Disneys main characters are always clever. In fact Disney has created a special animal world full of optimism and success.

Disney’s stories end happily. All his films are easy and nice to watch. People always enjoy his cartoons very much. One day an idea came to Disney. He wanted to create a special place, a special land for children and parents to have fun together. So he built Disneyland. Disneyland is in California near Los Angeles.

This is the place for children of all ages. This is also a place for their parents to return to the world of childhood because that is what happens when they spend a day at Disneyland. At Disneyland you can have voyage on a boat, you can take a train, you can travell to the stars, take a trip to the mountains, meet all the Disney characters...Or only sit in the sun and eat ice cream.

Текст №4. THE SUPERSTITIONS IN BRITAIN

        There are many superstitions in Britain. But one of the most popular is that it is unlucky to open an umbrella in the house. It will bring misfortune to the person that opened it or to the house. The person who opens an um­brella in fine weather is very unpopular.

It’s very unlucky to walk under a stairs. If you want to go under stairs, you’ll never meet unluck, if you will cross your fingers.

        The number 13 is unlucky. When it’s Friday, the thirteenth, people stay at home or do things very carefully.

          The worst misfortune is to break a mir­ror. It will bring you seven years of bad luck. This tradition came from ancient times, when the mirror was a tool of gods.

And at last there is a superstition of touching wood for luck. People do it when they said or done something wrong or stupid.

Текст №5. MY FIRST VISIT TO THE BOLSHOI

I will never forget my first visit to the theatre. My mother took me to the Bolshoi Theatre to see “The Sleeping Beauty”. We took the underground there, as the Bolshoi Theatre is in the centre of Moscow. It took us a quarter of an hour to get there. When we arrived at the theatre we could see many people in the hall. Some of them had programmes ['prəʊgræmz] in their hands. My mother bought one for us. Then she led the way to our seats. They were not expensive but we could see the stage very well. Then the lights went down1 and the curtain rose. We could see a beautiful palace on the stage and we could hear beautiful music. The scenery was fantastic. I liked the ballet ['bæleɪ] very much. The leading dancer was so good, that when the performance was over there was a storm of applause [ə'plɔ:z]. My mother enjoyed the performance greatly and she promised to take me to the opera ['ɒрrə] at a later date.

Текст №6. THE PEOPLE’S PRINCESS

Diana Spencer was born on the first of July 1961 in San­dringham in England. She had two older sisters and a younger brother. In childhood she liked games, swimming, running and dancing. She wanted to become a dancer. Also she loved children very much and whe she was sixteen she worked in schools for very young children.

Diana became princess, when Prince Charles, the Queen’s son, asked her to be his wife and they got married. They had two sons Princes Harry and William. They travelled a lot, they worked a lot, they visited many countries together. But Diana was not happy because they were different.

Why was Diana the most famous, the most beautiful, the most photographed woman in the world? Why did she win the hearts of millions and millions of people in many countries? Why did so many people come to London to remember her when she died? Why did the car accident which took her life become a shock to people? Why did the tears and love at the funeral move the world?

The answer is so simple. She was a lovely lady. She did so much for those people and less for herself. She was a kind woman. Hundreds of people talked about Diana’s kindness. She liked simple people, though she was rich and had many rich friends. She helped sick and poor people. She visited hospitals for ill people and wasn’t afraid to touch them, talk to them, listen to them. She worked on children’s charities. Diana wanted to give people not only money. She wanted to give them a part of her soul, to make them happy because she was unhappy. She wanted to give them love, because she needed love. She was the People’s Princess.

Текст №7. «UNWRITTEN RULES» OF GREAT BRITAIN

Good and bad manners make the rules of a country. It’s not always easy to learn them, but you can’t find it in books. Britains’ behavior is a surprise for tourists.

You mustn’t get on a bus without waiting in the queue. The other people in the queue will be angry!

In some countries the bad manner is to eat in the street. In Britain at lunchtime people eat everywhere.

If you come to the restaurant with your parents, you mustn’t be noisy and active, because it’s rude. Today you can visit it, but earlier children mustn’t come to theaters, restaurants and other public places.

Social rules are an important part of our culture as they come from history. The British call it "unwritten rules".

Текст №8. THE HERMITAGE

  One of the world-wide known museums is the Hermitage. The word «Hermitage» means «a place of loneliness». This name was given in the XVIII century by Catherine II to her private museum. It was in small building near the Winter Palace. The Hermitage grew into one of the greatest museums of the world. Now it’s five buildings. The names of exhibitions are People of the East, of the Prehistoric culture, of the Russian cul­ture, of Western European art, classical antiquities and numismatics.

One of the rooms that impressed visitor the most is St. George Hall. It is and example of Classical style and decorated in the white marble and golden bronze. It was for crowning of Tzars.

The Leonardo da Vinci Hall is one of the most gorgeous in­teriors. The hall is decorated in the style of 17 century French Baroque and has works of Leonardo da Vinci. The Rembrandt collection is very big, it has 24 rare pictures.

Текст №9. HOLIDAYS IN BRIGHTON

Last summer my father and I went to Brighton [΄braɪtən].  
Brighton is a lovely place in the South of England. There are a  
lot of hotels [həʊ'telz] in Brighton. We lived in a small hotel  
at 41 High Street, on the fourth floor in a “double”. A dou-  
ble is a room with two beds. Our room in the hotel was com-  
fortable and rather large. There was not much furniture in our  
room. We had a small table, two beds, two chairs and an arm-  
chair, a sofa and a TV set in the corner of the room. The table  
was in the middle of the room. My father’s bed was on the left  
and my bed was on the right by the window.

There was a mirror and two lovely pictures of Brighton on  
the wall. The curtains on the windows were yellow and they  
made the room bright and nice indeed. It was rather quiet in  
the room as it was at the back of the hotel.

The bathroom was small. There we had a bath, a toilet and a  
wash basin. We could take a shower in the bathroom, and  
I usually had one in the afternoon after my swim in the sea.

The hotel was on the hill and the view was lovely. There  
were a lot of green trees and beautiful flowers behind the hotel  
and the sea was in front of it. We came to Brighton by car and  
spent two wonderful weeks there. We are going to spend our next  
summer there again.

Текст №10. THE HISTORY OF «MCDONALD’S» AND «COCA-COLA»

In 1937 the McDonnald brothers, Dick and Mark, opened little restaurant in California. They served hot dogs and milk shakes. In 1945 they have 20 waiters. All the teenagers in town ate hamburgers there. In 1948 they got paper boxes and bags for the hamburgers. They put the price down from 30 to 15 cents. There were no more waiters — it was self-service. So it was cheaper and faster.

In 1960s the McDonald’s company opened hundreds of McDonald’s restaurants in all States. In 1971 they opened restaurants in Japan, Germany and Australia. Now the McDonald’s company opens a new restaurant every 8 hours. There are more than 14,000 restaurants in over 70 countries.

The Coca-Cola story began in Atlanta in 1886. John Pemberton invented a new drink. Two of the ingredients were the South American coca leaf and the African cola nut. Pemberton couldn’t think of a good name for the drink. Finally, Dr. Pemberton’s partner Frank Robinson called it Coca-Cola. Thirty years later the famous Coca-Cola bottle design first appeared.

For many years only Coca-Cola was made. They only intro­duced new drinks — Fanta, Sprite in the 1960s. The recipe of Coca-Cola is a secret. Today they sell Coca-Cola in 195 countries. Hundreds of millions of people from Boston to Beijing drink it every day. It has the most famous product in the world.

Текст №11. THE HISTORY OF THANKSGIVING

The last Thursday in November, as you know, is a holiday in America. People call this holiday Thanksgiving Day. It is perhaps the most important day in the American year. People go to church, and families come together for the day. They decorate their houses with autumn fruits and flowers and prepare traditional American food: roast turkey, potatoes and pumpkin. It’s rather like Christmas, but what are people celebrating? What are they giving thanks for?

Do you remember about the first colonists in New England? In 1620 they came to America and began a new life there. It was a very hard life. Many people were sick and died during the first winter in the cold. In the spring the colonists started to farm the land. The work was difficult and full of danger. In New England, the place where they lived, there were many wild birds. They were like chickens but much bigger. They were turkeys. In the autumn of 1621 the colonists had their first harvest. It was rather good. The colonists decided to have a special dinner. They wanted to thank God – to give him their thanks for many things. It was a difficult year, but the people still had food to eat. The colonists had a thanksgiving dinner for all the people. It lasted three days. For the whole three days they gave thanks for their good harvest and their happy year in a new country.

Wild turkeys were on the table of this meal and since then the turkey has become a symbol of Thanksgiving Day.

Текст №12. NATIVE AMERICANS

Native Americans came from Asia. Over 20 000 years ago they travelled across the land between Siberia and Alaska.

When English colonists came to the New World on board the “Mayflower” the Naative Americans met them and were very friendly and helped them a lot. In those days people lived in small earth houses and grew their own food. Some Indians ate only grass, nuts and what fruit they could find. Other people were fishermen and lived in wooden houses. Most Native Americans were very peaceful. They wanted to live happily with nature and each other. They believed in many gods and thought that gods lived in trees, stones, water and fire. They believed their gods could bring success in hunting, farming and fishing. They often had special ceremonies with dances and music before they went hunting or fishing or when they began farming.

Native American songs and poems are a very important part of their traditions as they help them to keep their history and culture alive.

Another famous traditions was smoking of a peace pipe. When they smoked thi pipe together with people they didn’t know, it meant friendship andpeace.

Many years ago Native American tribes lived in all parts of the USA, and hunted and fished wherever they chose. Now most of them live n por lands to the west of the Mississippi River. Many live on “reservations”.

Текст №13. PRIMARY SCHOOLS IN ENGLAND

In Great Britain school begins at the age of four or five. Many boys and girls usually leave school at the age of sixteen.

In England the school year begins in September, but not always on the first day of the month.The weather is usually fine. It is warm. The sky is often blue and the sun is bright. School seldom begins on Monday because the English think that Monday is not a good day to start school.  
Little children go to school with their parents. They look so clean and nice and don't have any bags or books with them. Pupils will get them later. They will get exercise books, pencils, pens, rulers and rubbers too.

Classes usually begin at nine. Pupils have a break at 10.30 and may have a drink of milk or orange juice. At half past twelve or at one o'clock they usually have lunch. Their classes are not always formal. They often sit on the carpet on the floor and listen to their teacher. They draw or play games. They often look at the animals they have at school — hamster, rabbits or hares. Sometimes there are birds or fish in their classrooms.

Teachers usually read fairy-tales and stories to them or sometimes they tell them something interesting.

English pupils often play outdoors.